

Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On uderzył pierworodnych Egiptu – Od ludzi po zwierzęta.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On uderzył pierworodnych Egiptu — Tak ludzi, jak i zwierzęta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poraził pierworodnych w Egipcie, od człowieka aż do zwierzęcia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który pobił pierworodztwa w Egipcie, od człowieka aż do bydłęcia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który pobił pierworodne Egipskie, od człowieka aż do bydłęcia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poraził pierworodnych w Egipcie, od człowieka aż do bydłęcia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pobił pierworodne Egiptu, Zarówno ludzi, jak zwierzęta.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poraził pierworodnych w Egipcie, zarówno ludzi, jak i bydłęta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On pobił pierworodnych Egiptu, od człowieka aż do bydłęcia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On poraził pierworodnych w Egipcie od człowieka aż do bydłęcia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сонце, щоб володіло днем, бо на віки його милосердя,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ten, który poraził pierworodne w Micraim – od człowieka, aż do bydłęcia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	on, który pobił pierworodnych Egiptu, zarówno człowieka, jak i zwierzę.

¹⁾ <x>20 12:29</x>; <x>230 78:51</x>